

چه کسی پنیر

مرا جابجا کرد؟

با مقدمه:

دکتر ناصر میرسپاسی

نویسنده:

اسپینسر مانسون

ترجمه:

محمد طاهری (روزیهانی)

جانسون اسپنسر، ۱۹۳۸-م
 چه کسی پنیر مرا جابجا کرد؟/تألیف اسپنسر جانسون، مترجم
 محمدطاهر روزبهانی. -- تهران: ۱۳۸۵
 ۱۳۲ ص: مصور

ISBN: 964-7893-48-5

عنوان اصلی: Who moved my cheese?: an a-mazing way to deal with change in your work and in your life.

فارسی
 کتاب حاضر تحت عناوین مختلف توسط مترجمان و ناشران مختلف در
 سالهای متفاوت منتشر شده است.
 ۱- تحول (روانشناسی). ۲. نوجوانان -- راه و رسم زندگی. الف. طاهری
 روزبهانی. محمد، مترجم. ب. عنوان.

۱۱ ج ۳ ت / ۱۵۵ BF۶۳۷

ف ۱۳۸۴

۲۴

۱۳۸۵-۲۱۸۲۴

کتابخانه ملی ایران



- ☐ عنوان
 - ☐ تألیف
 - ☐ ترجمه
 - ☐ ویرایش و تصحیح
 - ☐ تیراژ
 - ☐ چاپ و صحافی
 - ☐ لیتوگرافی
 - ☐ ناشر
 - ☐ طرح جلد
 - ☐ شابک
 - ☐ نوبت چاپ
 - ☐ قیمت
- چه کسی پنیر مرا جابجا کرد؟ اسپنسر جانسون دکتر محمدطاهر روزبهانی پیمان خالدی ۲۲۰۰ نسخه رسام ترمه انتشارات ترمه رعنا غمگسار ۹۶۳-۷۸۹۳-۳۸-۵ اول ۱۳۸۵ ۶۰۰ تومان

حق چاپ محفوظ است

انتشارات ترمه: تهران - خیابان انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، پلاک ۳۵/۱
 تلفن: ۶۶۹۶۳۳۰۱ - تلفکس: ۶۶۴۱۷۳۴۶
 مرکز بخش تهران و شهرستان: بخش سینا - خیابان انقلاب - دوازده فروردین
 خیابان شهید وحید نظری - پلاک ۲۵۸ - تلفن: ۶۶۴۰۱۷۸۳ - ۶۶۴۸۱۵۱۴

پیشگفتاری در فصول کتاب چه کسی پنیر مرا برد؟

کتاب چه کسی پنیر مرا برد، داستان واقع بینانه‌ای را مطرح ساخته است که همه به نحوی آن را در زندگی شخصی خود لمس کرده‌اند و آن مواجه شدن با تغییرهای ناگهانی و غیر منتظره‌ای است. عادت کردن به نوعی خاص از زندگی، نوعی کار، حتی نوعی تفریح آنچنان انسان را معتاد می‌کند که تصور تغییر آن نگران‌کننده و ملال‌آور می‌شود.

البته انسان‌ها برحسب نوع شخصیت، نوع تربیت و نوع زندگی با پدیده تغییر در مقابل یکنواختی برخوردهای متفاوت از خود نشان می‌دهند ولی آیا تفاوت واکنش‌های رفتاری در مقابل تغییر و به ویژه تغییرات نامالایم، ذاتی هستند یا اکتسابی؟ سوالی است که در اغلب مباحث علوم رفتاری مطرح و تجزیه و تحلیل شده است. آنچه در این ارتباط از کتاب چه کسی پنیر مرا برد یا پنیر مرا برداشته است، یادگیری می‌شود پذیرش تغییر و تلاش در موفق شدن در راه جدید است و نه مأیوس شدن و زندگی را رها کردن. به تغییر پیام کتاب انسان‌ها خود عامل موفقیت و یا عدم موفقیت خود هستند و نه دیگران.

از نظر استفاده آموزشی به نظر نگارنده این کتاب به عنوان یک منبع جانبی برای حداقل دو مقوله از مقوله‌های مدیریت قابل استفاده خواهد بود: اول در درس رفتار سازمانی و بعد دروس مدیریت استراتژیک.

رقابت‌های صنعتی، تجاری و خدماتی در شرایط اقتصاد جهانی

امروز آنچنان خشن و بی رحم فضای مبارزه و تغییر بوجود آورده است که انگاری هر لحظه شرکتی، سازمانی یا شخصی پنبیر شرکت‌ها و اشخاص دیگر را با نیرنگ‌های بازار ربوده است. درچنین جهانی اعمال شیوه‌های مدیریت در شرایط ثابت یا کم تغییر پاسخگو نخواهد بود بلکه اعمال مدیریت استراتژیک که هم نوعی مدیریت تغییر و هم نوعی آمادگی برای جهش در شرایط نامطمئن می‌باشد را دیکته می‌نماید.

با آرزوی دریافتی عمیق از پیام این کتاب برای همه
خوانندگان بویژه دانشجویان رشته‌های مدیریت
ناصر میرسپاسی

فهرست مطالب

صفحه	عنوان
۸	مقدمه:
۱۱	داستانی پشت داستان.....
۱۱	مقدمه‌ای از دکتر کنت بلانچارد:
۱۸	فصل اول: گردهمایی در شهر.....
۱۸	شیکاگو.....
۲۶	فصل دوم: کی پنیر منو برد؟.....
۹۶	فصل سوم: بحث و گفتگو در عصر.....
۹۶	همان روز.....
۱۲۹	پیشگفتاری در خصوص کتاب چه کسی پنیر مرا برد؟.....

مقدمه:

در طلایع و آغاز سخن خیلی خوشحال هستم که توفیقی حاصل شد که بتوانم این اثر گرانقدر را ترجمه نمایم. کتاب «کی پلیر منو برد؟» یکی از پرفروش‌ترین کتابهای روز دنیا می‌باشد و بسیاری از شرکتها و سازمانها از قبیل:

AAA. Abbott Labs. Amway. Anheuser Busch.
Apple Computers. AT & T. Avis. Bauer. Bausch &
Lomb. Bell South. B F Goodrich. Bristol Myers
Squibb. Blue Cross. Budget. Cigna. Chase Manhattan.
Citibank. Compaq. Exxon. General Motors.
Hewlett-packard. Hilton. IBM. Kodak. Mercedes Bens.
Mobil. Operators. ۹۱۱ Ohio State University. Pepsi.
Procter & Gamble. Shell. Xerox.

از نکات ارزنده و ارزشمند این کتاب بهره‌مند شده‌اند. آقای اسپنسر جانسون را با کتابش تحت عنوان مدیر یک دقیقه‌ای که به فارسی نیز ترجمه شده است، خیلی خوب می‌شناسیم. وی یک شخصیت بارز و از نویسندگان مشهور آمریکا می‌باشد.

به جرات می‌توان گفت کتابی که در دست دارید از قدرت و ارزش بیشتری نسبت به سایر کتب این نویسنده برخوردار می‌باشد. اولاً خیلی جذاب و پرنغز است و ثانیاً خیلی سلیس و روان می‌باشد و در قالب

داستان موضوعات مهمی را به ما گوشزد می نماید.

در این کتاب مطالب مهمی ذکر شده که حتی موضوعاتی همچون روانشناسی، NLP، قدرت تصویر سازی و مدل سازی را در بردارد. برای خواندن این اثر لازم دیدم که قبل از شروع آن نکاتی مطرح شود که برای درک موضوعات کتاب حایز اهمیت است. و حتماً این قسمت را خوب مورد مطالعه قرار دهید. بعد از آن به عظمت و اقتدار کتاب بیشتر پی خواهید برد.

حکایت این داستان، داستان تغییر است، مقوله تغییر یکی از مباحث روز دنیا است. موضوعی است که مقالات بسیاری را تحت این عنوان به خود اختصاص داده است.

ما مداوماً با تغییر روبرو هستیم، و به قول جان مولتون: «هیچ چیز در دنیا ثابت نیست، تنها چیزی که ثابت است، تغییر است.» تغییر یک امر دایمی است، تغییر یک قانون الهی است و ما باید انتظار آن را داشته باشیم. به جای اینکه خود را در لفافه ای از لاقیدی و بی توجهی قرار دهیم، چشم دل را باز کنیم و شاهد تحولات پیرامون خویش باشیم، نگرش انتزاعی و کلیشه ای به قضایای جانبی مبین این است که ناآگاهی ما را در بند کرده است، ما باید فراسوی زمان و مکان حرکت نماییم و شوق وصول مقصود را در خود پیورانیم، قافله تغییرات در برابر چشمانمان موج می زند پس ما نیز نباید از آن رنجیده خاطر باشیم بلکه شایسته آن است که خود را به موازات آن درآوریم و حتی از آن پیشی گیریم.

مطلبی که در این کتاب حایز اهمیت است حرکت از خود می باشد، «ما سزاوار تقلای خودیم.» ما خود باید موجبات تغییر و تحول را سبب شویم. «پریر» در این زمینه می گوید: «حرکت سرآغاز زندگی است.» روند زندگی با حرکت و تغییر معنا و مفهوم می یابد و عظمت زندگی در ناشناخته ها خلاصه می شود. ناشناخته ها ما را برانگیخته می سازد تا در جهت شناخت آنها گامی هرچند خرد برداریم.

در پایان امیدواریم که این کتاب را با دقت خاصی مورد مطالعه قرار دهید و بتوانید نکات آنرا در سازمان، شرکت، زندگی اجتماعی و زندگی شخصیتان به کار بیندید.

محمد طاهری